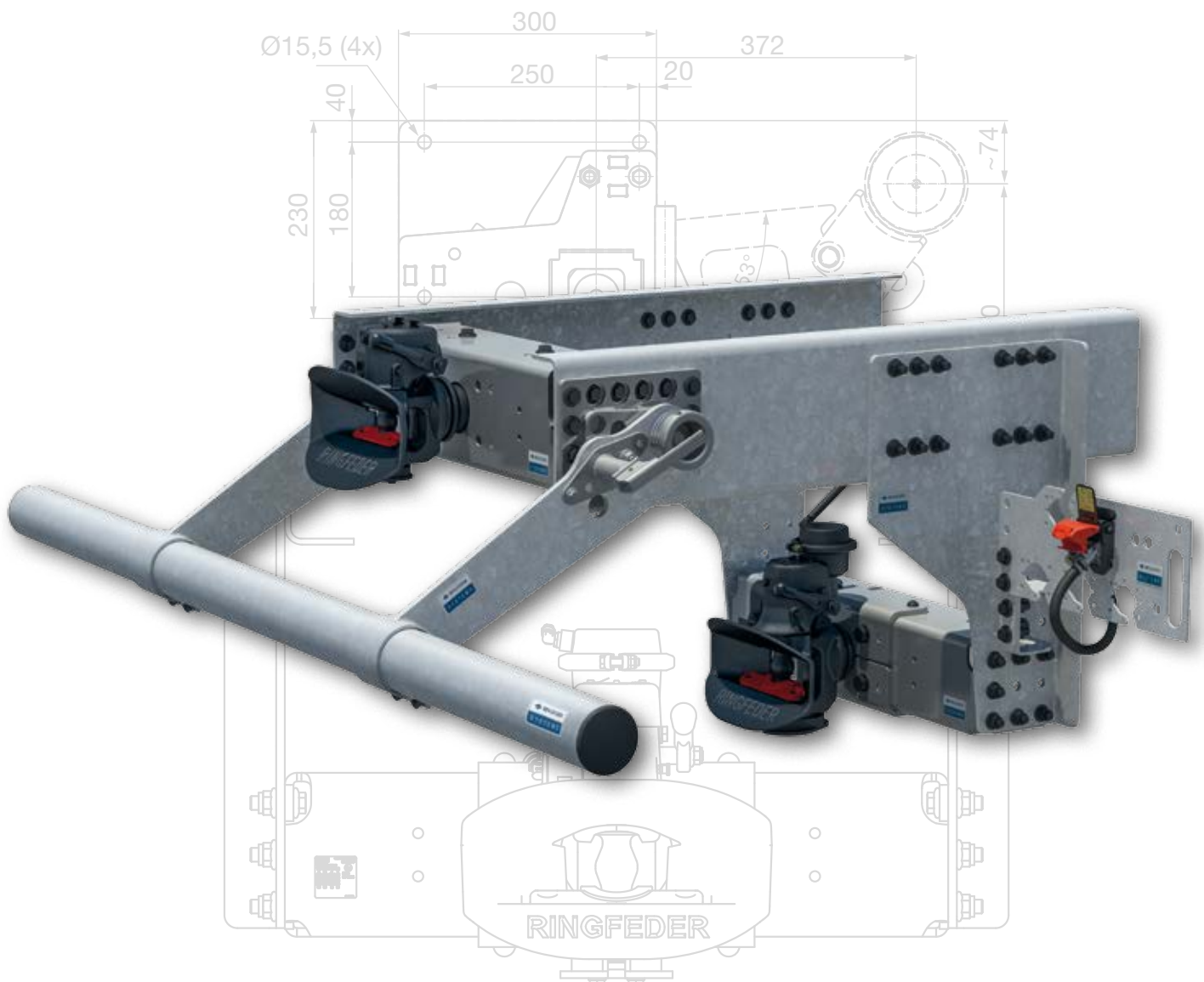




RINGFEDER® Your System Partner





Service

Mehrwert durch mehr Service. Unser Servicehandbuch und unsere Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen, sowie der Produktkatalog stehen für Sie zum Download bereit.

Added value through more service. Our service handbook and our assembly, operation and maintenance instructions as well as our product catalogue are all available for download.

La valeur ajoutée par plus de service. Notre manuel d'entretien et nos instructions de montage, d'utilisation et de maintenance ainsi que notre catalogue de produits sont à votre disposition pour être téléchargés.

Valor añadido gracias a un mayor servicio. Puede descargarse nuestro manual de servicios, las instrucciones de montaje, manejo y mantenimiento, así como el catálogo de productos.



INHALTSVERZEICHNIS

Auswahl Kupplung · Steuereinheit	Seite	4
Technische Daten	Seite	6
Seitenplatten	Seite	8
Versorgungssteckerblech	Seite	9
Technische Informationen	Seite	10
Bestellformular	Seite	11
Unterfahrerschutz EUF-3	Seite	13
Unterfahrerschutz UFS-II	Seite	19

TABLE DES MATIÈRES

Choix d'attelage ·		
Unité de commande	Page	4
Données techniques	Page	6
Plaques latérales	Page	8
Plaque des prises d'alimentation	Page	9
Informations techniques	Page	10
Formulaire de commande (FR) ...	www.ringfeder.de	
Dispositif anti-encastrement EUF-3	Page	13
Dispositif anti-encastrement UFS-II	Page	19

TABLE OF CONTENTS

Selection coupling · Control unit	Page	4
Technical data	Page	6
Side plates	Page	8
Supply connector plate	Page	9
Technical information	Page	10
Order form	Page	12
Underride protection EUF-3	Page	13
Underride protection UFS-II	Page	19

ÍNDICE

Surtido Acoplamiento ·		
Unidad de mando	Página	4
Datos técnicos	Página	6
Placas laterales	Página	8
Chapa de tomacorriente	Página	9
Información técnica	Página	10
Formulario de pedidos (ES)	www.ringfeder.de	
Protección antiempotramiento EUF-3	Página	13
Protección antiempotramiento UFS-II	Página	19

Pneumatisch ■ Pneumatic ■ Pneumatique ■ Neumático **RedLine**

Für Zugösen ■ For drawbar eyes
 Pour anneaux ■ Para ojetes de tracción

Ø 50

DIN 74053
 ISO 1102 · D 50

Für Zugösen ■ For drawbar eyes
 Pour anneaux ■ Para ojetes de tracción

Ø 40

DIN 74054
 ISO 8755



Typ / Type
 Type / Tipo **5055 AM/RL**

Typ / Type
 Type / Tipo **5050 AM/RL**

Typ / Type/Type / Tipo **4040 AM/RL**

AM/RL Steuereinheit ■ AM/RL Control unit ■ AM/RL unité de contrôle ■ AM/RL Unidad de mando

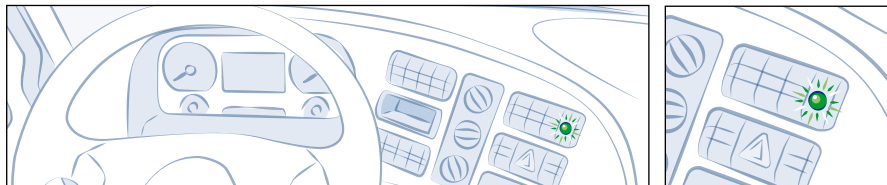


Typ / Type
 Type / Tipo **Duomatic**

Typ / Type
 Type / Tipo **Palm**

Typ / Type
 Type / Tipo **C-Coupling**

Typ / Type
 Type / Tipo **Valve box**



Kontroll-LED | Control LED | DEL de contrôle | LED de control

Ausführung Design Version Versión	Klasse gem. Class Classe Directiva	94/20 EG EEC CEE CEE	ECE 55-01	D-Wert D-Value Valeur D Valor D kN	Dc-Wert Dc-Value Valeur Dc Valor Dc kN	V-Wert V-Value Valeur V Valor V kN	Zul. statische Stützlast Admiss. supporting load Charge d. porte-à-faux autor. Carga admisible soportada kg	Gewicht Weight Poids Peso kg
5055 AM/RL	C 50-X	e11 00-5997	E11 55R-015997	200	135	75/63	1000/2000	55
5050 AM/RL	C 50-X	e11 00-6289	E11 55R-016289	200	135	75/63	1000/2000	55
4040 G150 AM/RL	S	e11 00-6292	E11 55R-016292	137	92	40	1000	-



Mit dem Fahrzeug darf unter keinen Umständen gefahren werden, wenn die Steuereinheit mit der Bremsanlage des Fahrzeugs verbunden ist. | Note that the vehicle must be never driven when the steering unit is attached to the vehicle's brake system. | Noter que le véhicule ne peut jamais être déplacé lorsque le dispositif de manoeuvre est connecté au système de freinage du véhicule. | Bajo ninguna circunstancia se debe hacer andar el vehículo cuando la unidad de mando está conectada con el equipo de frenos del vehículo.

Pneumatisch ■ Pneumatic ■ Pneumatique ■ Neumático

Für Zugösen ■ For drawbar eyes Pour anneaux ■ Para ojetes de tracción	Ø 50	DIN 74053 ISO 1102 · D 50
--	-------------	--------------------------------------

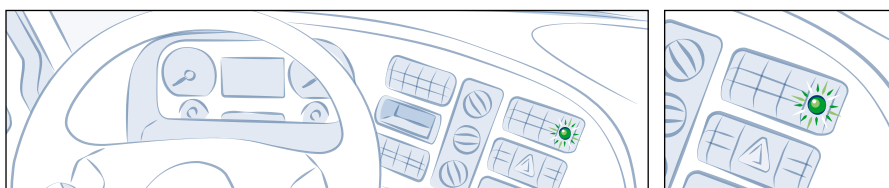


Typ / Type/Type / Tipo **5055 AP**

Steuereinheit ■ Control unit ■ unité de contrôle ■ Unidad de mando



Typ / Type/Type / Tipo **Valve box**



Kontroll-LED | Control LED | DEL de contrôle | LED de control

mit+ Sensor with+ sensor avec+ capteur con+ Sensor	Klasse gem. Class Classe Directiva	94/24 EG EEC CEE CEE	ECE 55-01	D-Wert D-Value Valeur D Valor D kN	Dc-Wert Dc-Value Valeur Dc Valor Dc kN	V-Wert V-Value Valeur V Valor V kN	Zul. statische Stützlast Admiss. supporting load Charge d. porte-à-faux autor. Carga admisible soportada kg	Gewicht Weight Peso Peso kg
AS	C 50-X	e11 00-5997	E11 55R-015997	200	135	75/63	1000/2000	50
AP	C 50-X	e11 00-5997	E11 55R-015997	200	135	75/63	1000/2000	60

Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

Rahmenbreite Frame width outs. Largeur de châssis Ancho mm	Klasse gem. Class Classe Directiva ECE 55-01	ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea ECE	D-Wert D-Value Valeur D Valor D kN	Dc-Wert Dc-Value Valeur Dc Valor Dc kN	V-Wert V-Value Valeur V Valor V kN	Zul. statische Stützlast Admiss. supporting load Charge d. porte-à-faux autor. Carga admisible soportada kg	Traversenstärke Thickness of drawbeam Epaisseur de traverse Grosor travesaño mm
758-866	F	E11 55R-018244	200	130	75/63	1000/2000	30

Bitte benutzen Sie zur Bestellung das RINGFEDER-Formblatt, Seite 11 | Please use the RINGFEDER form for your order, page 12 | Veuillez utiliser le formulaire RINGFEDER, www.ringfeder.de, pour votre commande | A la hora de realizar un pedido, utilice la hoja de formulario RINGFEDER, www.ringfeder.de

- Keine Fugenrostbildung durch sep. Beschichtung der Einzelteile.
- No risk of crevice corrosion by separate surface of the components.
- Aucune formation de rouille au niveau des joints grâce au revêtement.
- Ninguna corrosión en las juntas por recubrimiento de las partes.
- Lenkeinschlag min 90°
(bei Zugdeichselquerschnitt: 220 x 220 und 260 x 180)
- Possible articulation of the drawbar: min 90°
(drawbar cross section: 220 x 220 and 260 x 180)
- Angle de braquage 90° mini. (pour une coupe transversale de la flèche d'attelage: 220 x 220 ainsi que 260 x 180)
- Angulo de giro de un mínimo de 90°
(con una sección transversal de la lanza de enganche de 220 x 220 así como de 260 x 180)



- Montage an den Fahrzeugrahmen mit mindestens 12 Schrauben je Seite gemäß Montageanleitung
- 60 mm geringere Traversenbreite und damit je nach Fahrzeugtyp ein geringerer Abstand zwischen Kuppelpunkt und letzter Achse gegenüber Vorgängermodell möglich
- Geringere Anschraubfläche je nach Seitenplattenhöhe gegenüber Vorgängermodell
- 11 Standardplatten an Lager - vermeidet Anpassungsarbeiten



- Mounting on the vehicle frame with at least 12 screws on each side in accordance with the assembly instructions
- 60 mm less traverse width and thus a lesser distance possible between the coupling point and the last axle compared to the earlier model, depending on the vehicle type
- Smaller mounting surface than earlier model depending on the height of the side plates
- 11 standard plates available – avoids adjustment work



- Montage sur le châssis du véhicule avec un minimum de 12 vis par côté conformément aux instructions de montage
- Largeur de traverse réduite de 60 mm et par conséquent possibilité, selon le type de véhicule, d'un faible écart entre le point d'attelage et le dernier essieu comparé au modèle précédent
- Surface de vissage réduite en fonction de la hauteur des plaques latérales comparé au modèle précédent
- 11 plaques standard en stock – évite les travaux d'ajustage



- Montaje en el bastidor del vehículo con al menos 12 tornillos por lado, según las instrucciones de montaje
- 60 mm menos de anchura de las travesas, lo que permite una distancia mínima entre el punto de acoplamiento y el último eje según la clase de vehículo, con respecto al modelo anterior
- Escasa superficie de atornillado según la altura de las placas laterales, respecto al modelo anterior
- 11 placas estándares en almacén, así se evitan los trabajos de adaptación

Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

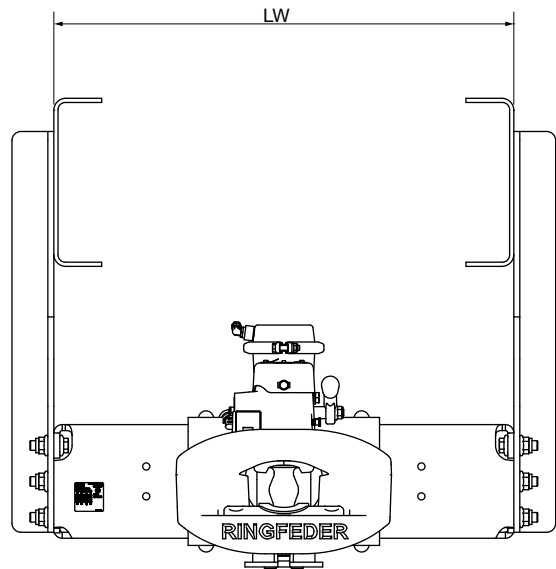


Rahmenbreiten | Frame widths | Largeurs de châssis | Anchura del bastidor

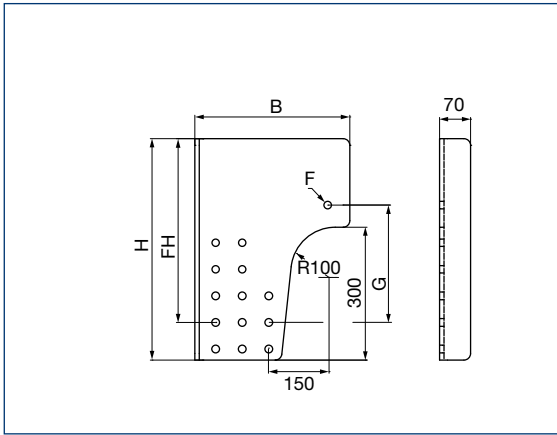
■ 758 mm	■ 760 mm	■ 762 mm	■ 770 mm	■ 772 mm	■ 790 mm	■ 800 mm
■ 850 mm	■ 852 mm	■ 854 mm	■ 858 mm	■ 862 mm	■ 864 mm	■ 866 mm

■ Andere Rahmenbreiten auf Anfrage | other frame widths on request |
 Autres largeurs de châssis sur demande | Otras anchuras de bastidor según demanda

LW: Rahmenbreite
 Frame width
 Largeur de châssis
 Anchura de bastidor



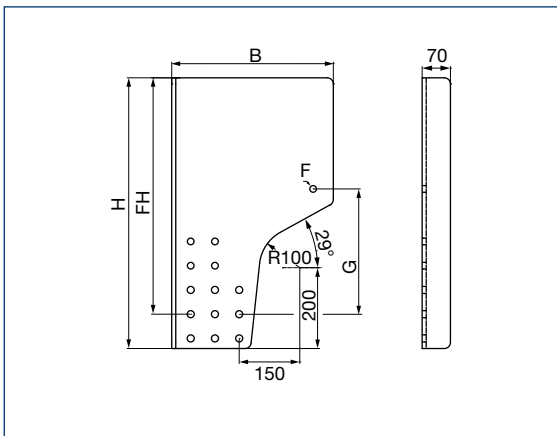
Seitenplatten ■ Side plates ■ Plaques latérales ■ Placas laterales



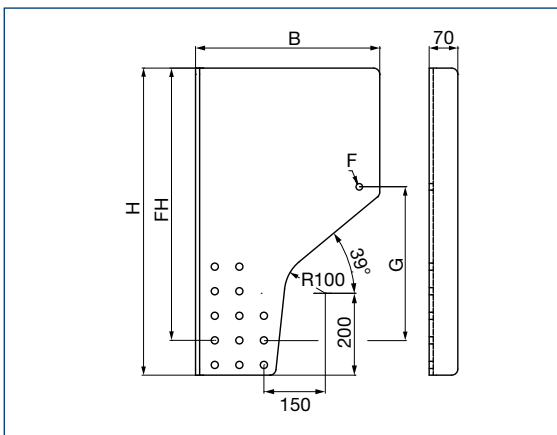
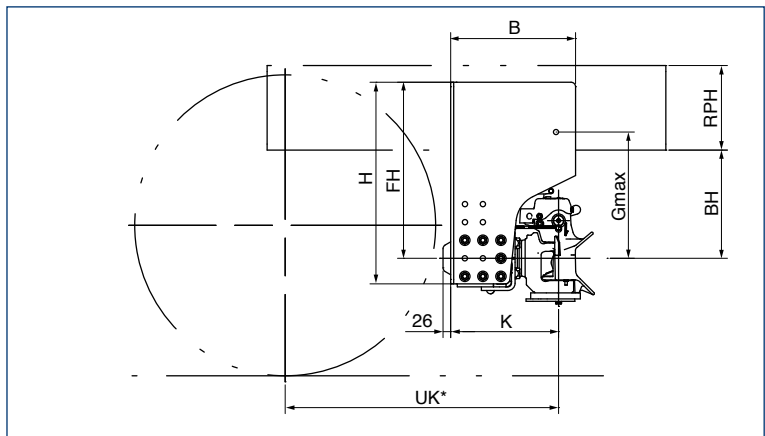
EDF 250



■ Plattenmontage 180° drehbar | Plate fitting can be turned around 180°
 Montage des plaques pivotant sur 180° | Montaje de las placas girable a 180°



EDF 300

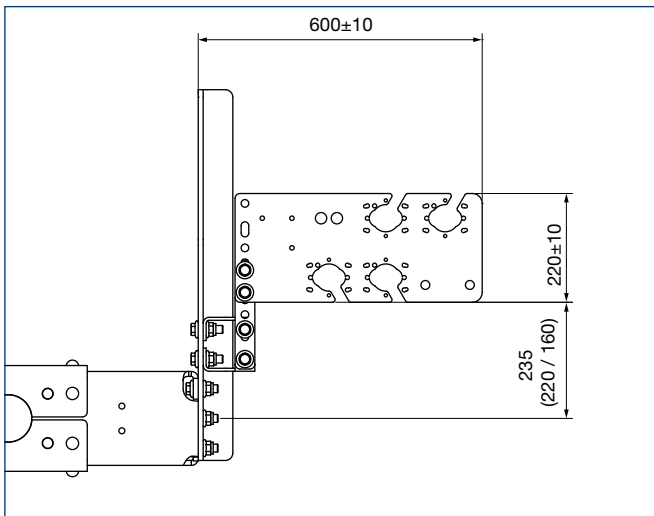


EDF 350

Seitenplatten Side plates Plaques latérales Placas laterales				
Typ Type Type Tipo	Breite (B) Width (B) Largeur (B) Anchura (B)	Freie Höhe (FH) / Höhe (H) Free height (FH) / Height (H) Hauteur libre (FH) / Hauteur (H) Altura libre (FH) / Altura (H)	Gmax	Gmin
EDF250	350	415 / 500	255	245
		455 / 540	295	
		495 / 580	300	
EDF300	375	515 / 600	355	300
		545 / 630	380	
	400	515 / 600	355	
		545 / 630	380	
EDF350	450	645 / 730	460	380
		665 / 750	460	

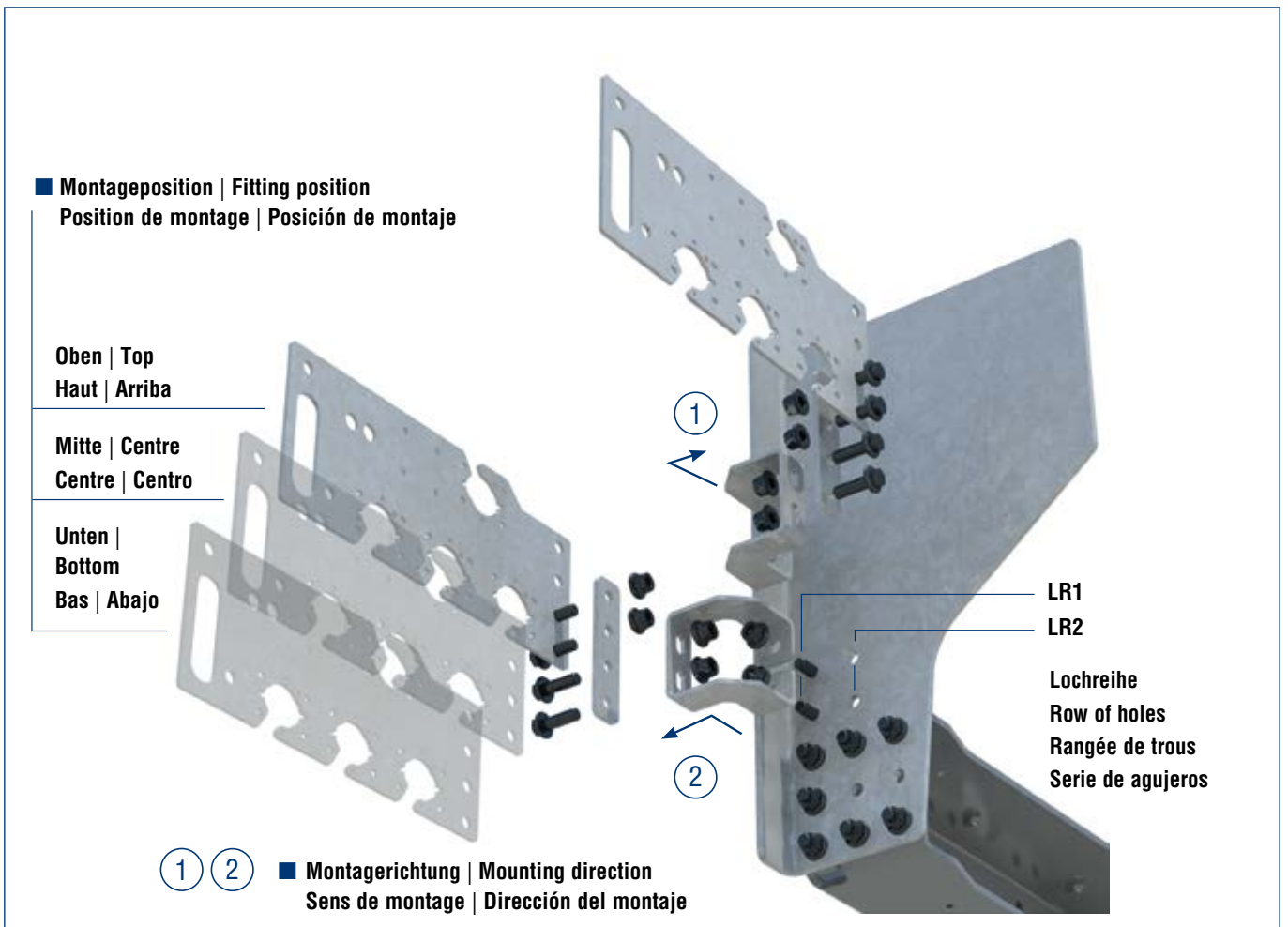
F: Erste Bohrung Lochreihe
 First drill hole in row of holes
 Premier perçage rangée de trous
 Primer taladro serie de agujeros

Versorgungssteckerblech ■ Supply connector plate ■ Plaque des prises d'alimentation ■ Chapa de tomacorriente

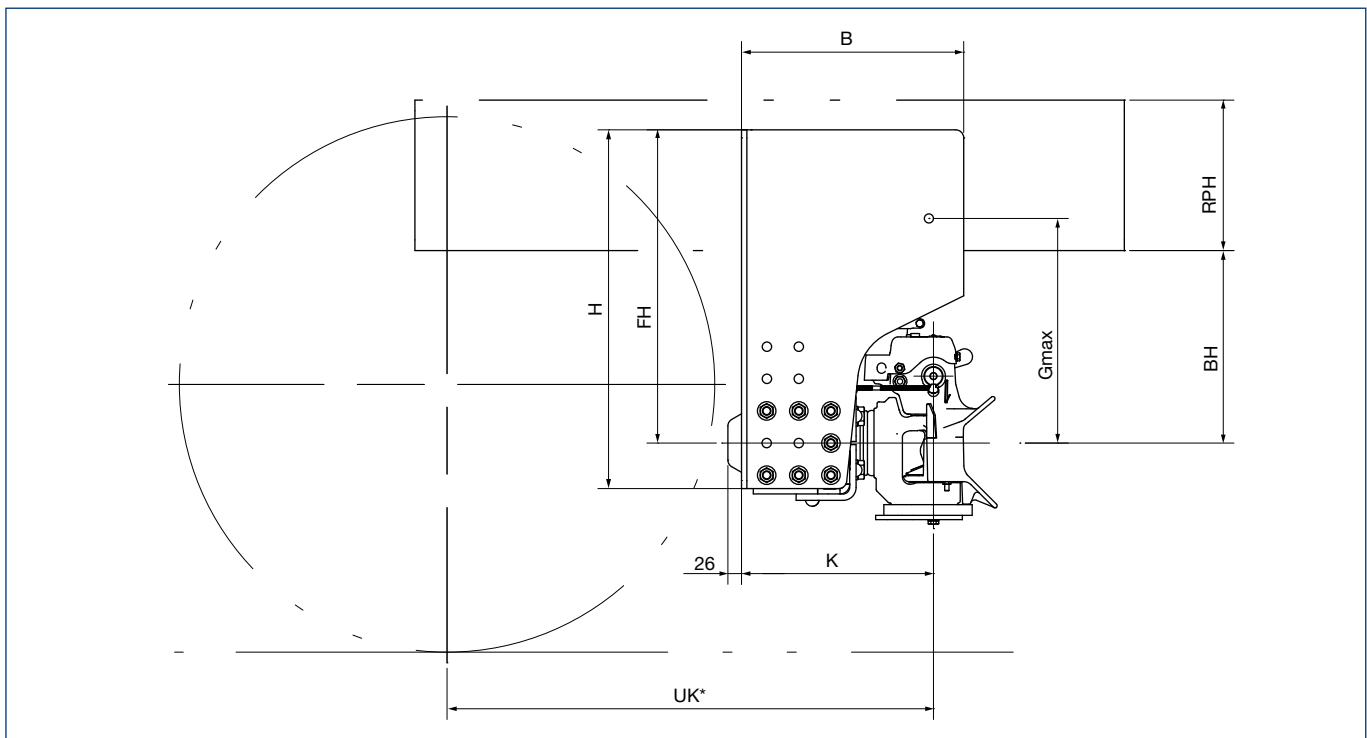
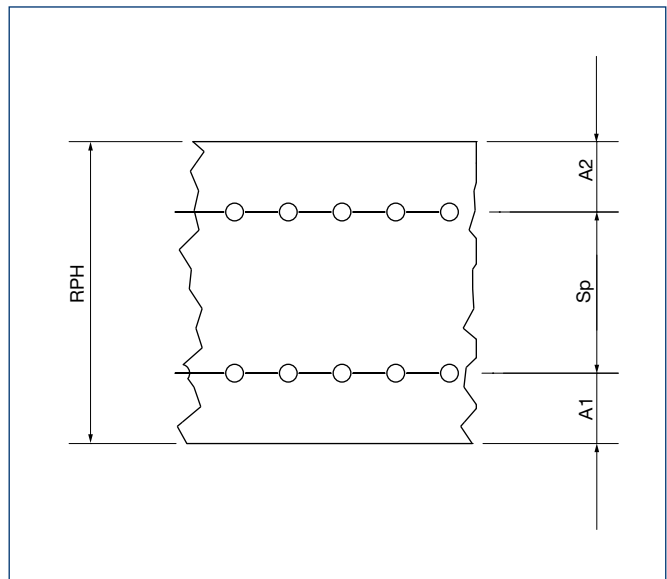
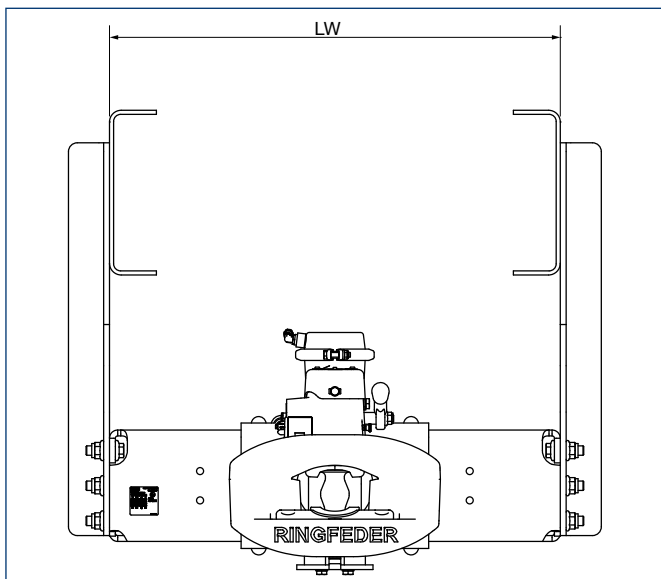


Positionierung ■ Positioning ■ Positionnement ■ Posicionamiento

1 Kit | 3 Höhen | 4 Positionen je Seite! ■ 1 kit | 3 heights | 4 positions on each side!
1 kit | 3 hauteurs | 4 positions par côté ! ■ 1 juego | 3 alturas | 4 posiciones por lado!



Technische Informationen ■ Technical information



Legende ■ Legend

- LW: Rahmenbreite
- BH: Kuppelpunkt bis Rahmenunterkante
- B: Breite Seitenplatten
- H: Höhe Seitenplatten
- Gmax: Hebelarm von Mitte Kuppelpunkt bis erste Rahmenschraubenreihe
- FH: Freie nutzbare Plattenhöhe
- RPH: Rahmenhöhe
- K: Mitte Kuppelpunkt bis Hinterkante Seitenplatte
- UK: Mitte Kuppelpunkt bis Mitte letzte Achse

- LW: Frame width
- BH: Coupling point to lower edge of frame
- B: Width of the side plates
- H: Height of the side plates
- Gmax: Lever arm from the centre of the coupling point to the first row of screws on the frame
- FH: Free usable plate height
- RPH: Frame height
- K: Centre of coupling point to back edge of side plate
- UK: Centre of coupling point to centre of last axle

Bestellformular (Formulaire de commande FR | Formulario de pedidos ES: www.ringfeder.de)

Anfrage Bestellung

Kunde: _____ Ansprechpartner: _____
 PLZ / Ort: _____
 Land: _____ Kommissions-Nr.: _____
 Tel: _____ Stückzahl: _____
 E-mail (Fax): _____ Gewünschter Liefertermin: _____

Kupplung			Betätigungsart:	Zubehör:	Seitenplatten					
Ringfeder	K:				Typ:	Breite (B):	Freie Höhe (FH): / Höhe (H):	Gmax	Gmin	
Ohne			AM/RL:	Kabelsatz		EDF250	350	415 / 500	255	245
4040/G150 AM/RL	360			Palm	12m			455 / 540	295	
5050AM/RL	360		Duo	16m		495 / 580		300		
5055AM/RL	360		C	ohne		EDF300	375	515 / 600	355	300
5055AM/RL	360		Ventilbox	Versorgungssteckerblech				545 / 630	380	
5055AP	360			ja				585 / 670	380	
				nein		EDF350	450	645 / 730	460	380
								665 / 750	460	

Fahrzeugtyp*: _____
 Baumuster*: _____

Kennwerte Fahrzeugkombination:

D-Wert: _____ kN
 Dc-Wert: _____ kN
 V-Wert: _____ kN
 Stützlast (S): _____ kg

Maße:

LW: _____ mm
 BH: _____ mm
 RPH: _____ mm
 SP: _____ mm
 A1: _____ mm
 A2: _____ mm

Rahmenbefestigungslochbild auf Anfrage gegen Aufpreis möglich.
 UK*: _____ mm
 Skizze oder Fahrgestellzeichnung beifügen!
 *Bei Lochbildanfrage Angaben zwingend notwendig!

Montage: Standard wie Abbildung Seitenplatte 180° gedreht Nicht montiert Verzinkt KETL



Eigenverantwortung des Fahrzeugbauers oder Endverbrauchers:

Beim Anbau sind die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen des Landes in der die Einrichtung in den Verkehr gebracht wird, die Aufbaurichtlinien des jeweiligen Fahrzeughersteller und die Montage- und Betriebsanleitung des Herstellers der obigen Einrichtungen zwingend zu beachten.

Order form

(Formulaire de commande FR | Formulario de pedidos ES: www.ringfeder.de)

 Enquiry Order

Customer: _____

Contact person: _____

Postcode / City: _____

Country: _____

Commission no.: _____

Tel: _____

Quantity: _____

E-mail (Fax): _____

Requested supply date: _____

Coupling			Type of operation:		Accessories:		Side plates						
Ringfeder	K:						Type:	Width (B):	Free usable plate height (FH): / Height (H):	Gmax	Gmin		
Without			AM/RL:		Cable set		EDF250	350	415 / 500	255	245		
4040/G150 AM/RL	360		Palm		12m				455 / 540	295			
					16m				495 / 580	300			
5050AM/RL	360		Duo		Without		EDF300	375	515 / 600	355	300		
5055AM/RL	360		C						545 / 630	380			
									515 / 600	355			
5055AP	360		Valve box		Supply connector plate		EDF350	400	545 / 630	380	380		
					Yes				585 / 670	380			
					No				645 / 730	460			
								450	665 / 750	460			

Vehicle type*: _____

Type specimen*: _____

Characteristic values of vehicle combination:

D value: _____ kN

Dc value: _____ kN

V value: _____ kN

Vertical load (S): _____ kg

Dimensions:

LW: _____ mm

BH: _____ mm

RPH: _____ mm

SP: _____ mm

A1: _____ mm

A2: _____ mm

Frame mounting hole pattern possible on request for an additional price.

UK*: _____ mm

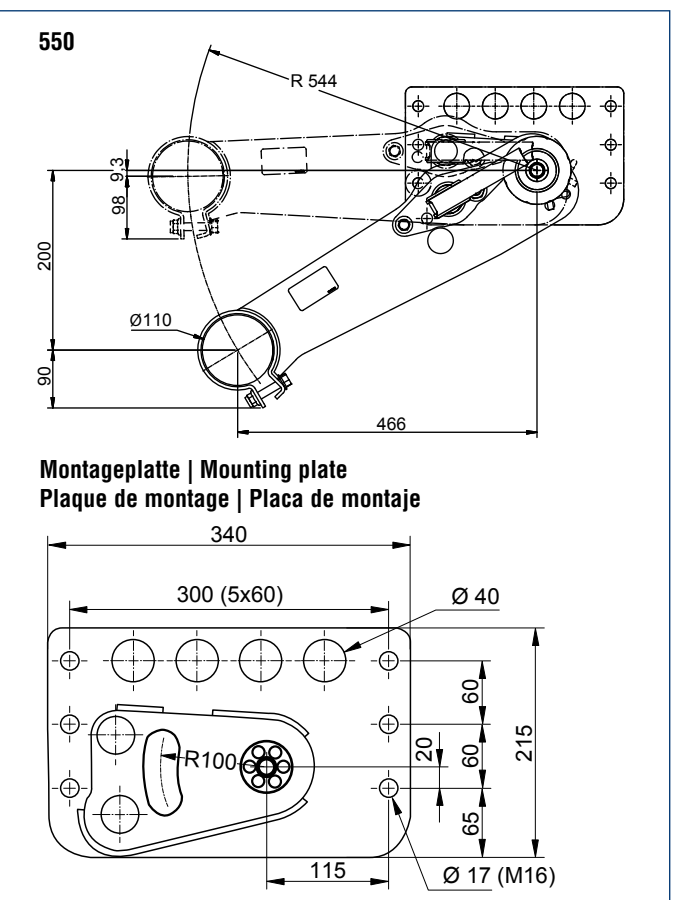
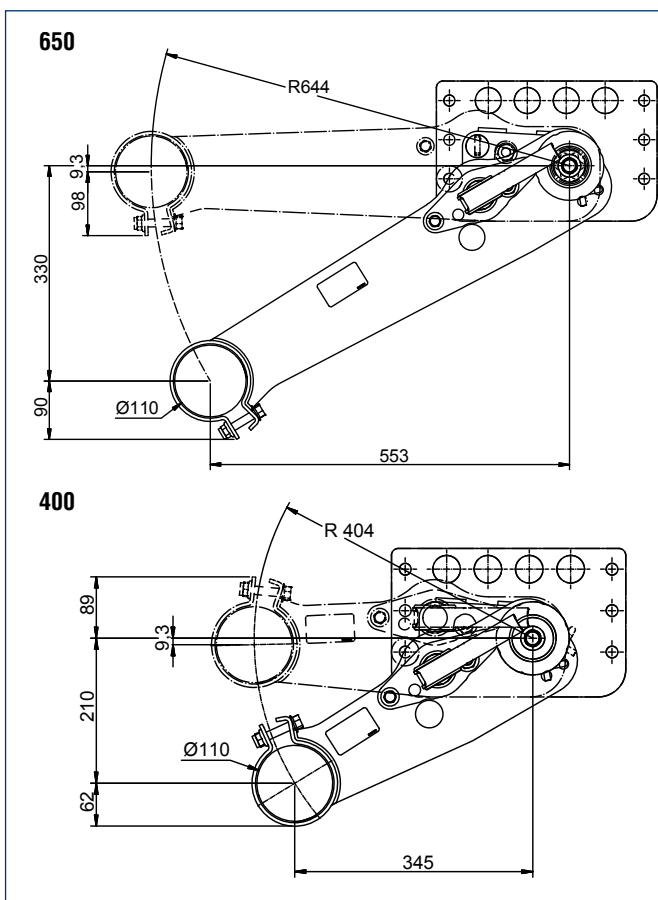
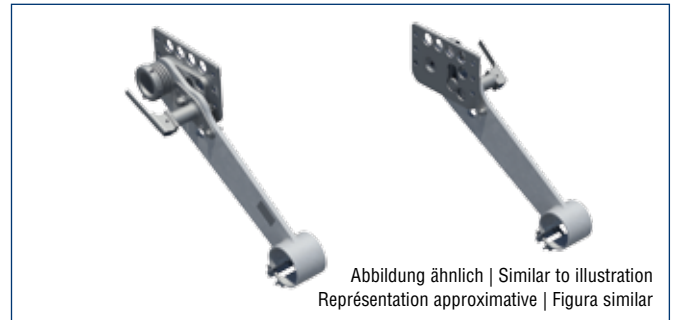
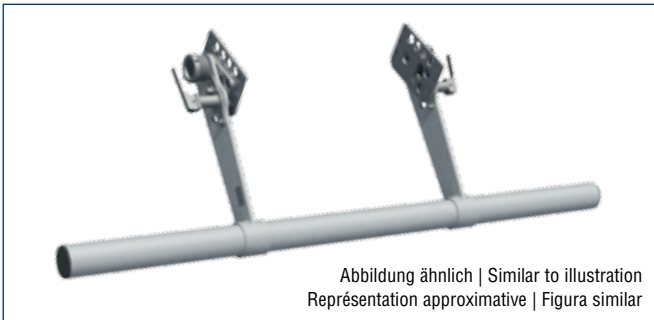
Include sketch or drawing of chassis!

*Mandatory for enquiries regarding hole pattern!

Assembly: Standard as illustrated Side plate turned around 180° Not mounted Hot galvanized KETL**Personal responsibility of the vehicle manufacturer or consumer:**

The relevant statutory regulations of the country where the equipment is put into circulation, the installation guidelines of the corresponding vehicle manufacturer and the assembly and operating instructions of the manufacturer for the above equipment for the installation must be complied with.

inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo

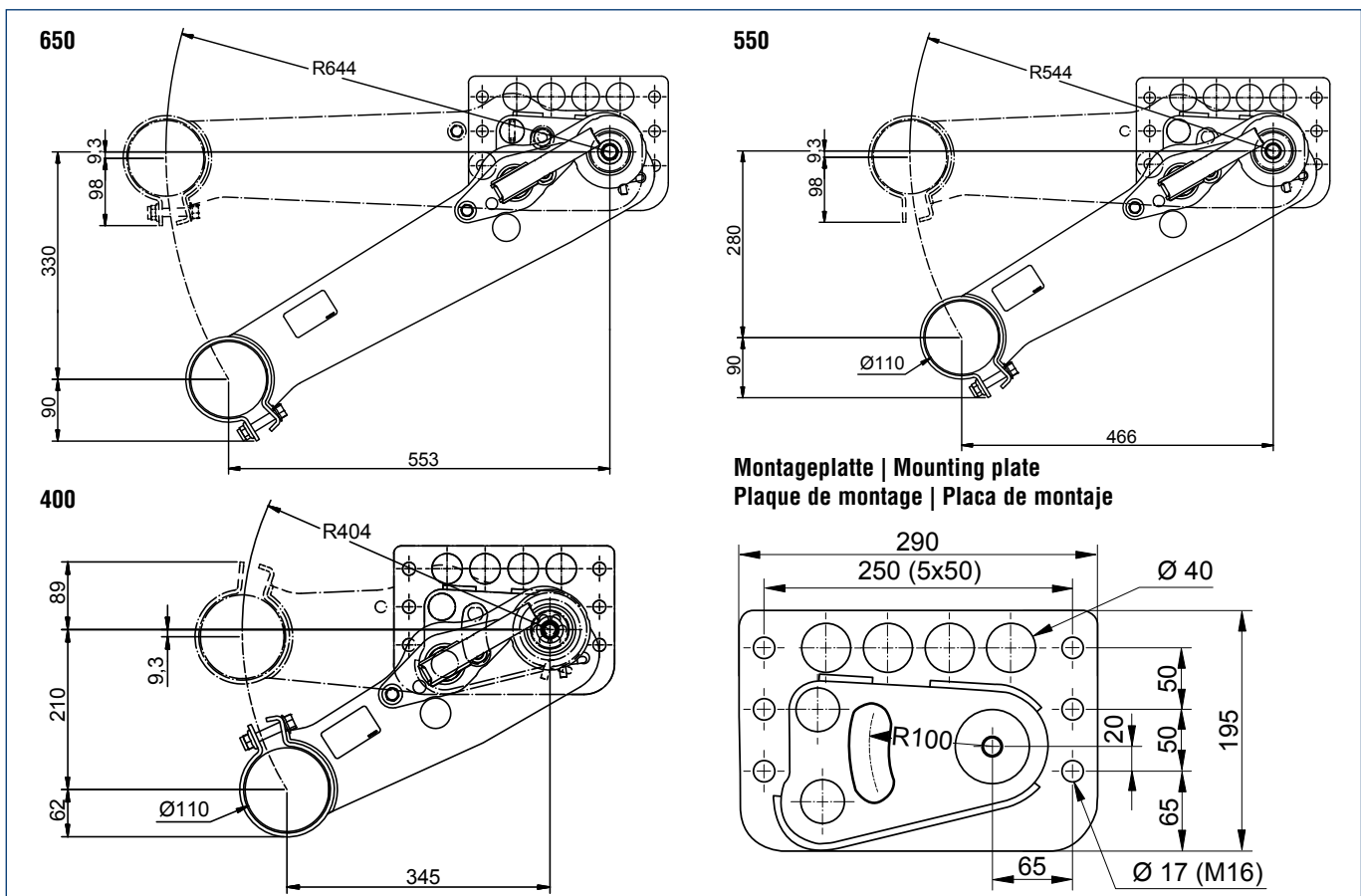
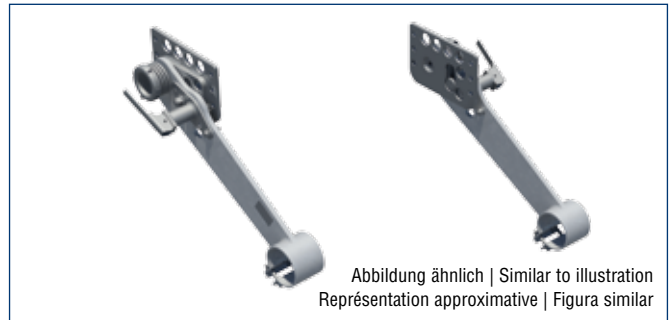
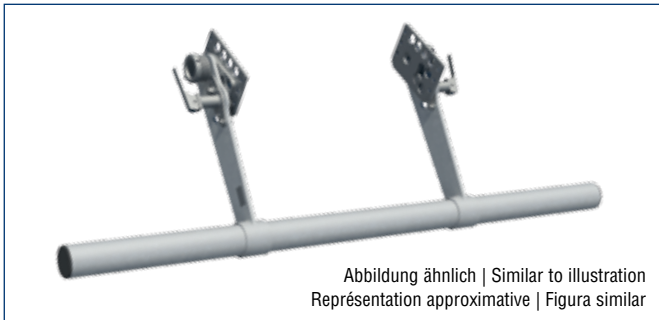


Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht / Bestellnummer Weight / Order number Poids / Référence article Peso / Reference					
	Verzinkt Hot galvanized Galvanisé Galvanizado					
	650		550		400	
Kompl. inkl. Rundrohr Compl., incl. circular tube Complet y compris profilé tubulaire Compl. incluido tubo redondo	~ 63,5 kg	15 990 194	~ 61,5 kg	15 990 188	~ 56,5 kg	15 990 200
Schwenkarm links vollst. Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 192	~ 21,5 kg	15 990 186	~ 19 kg	15 990 198
Schwenkarm rechts vollst. Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 193	~ 21,5 kg	15 990 187	~ 19 kg	15 990 199

Weitere Oberflächenbeschichtungen auf Anfrage | Other surface coatings on request
Autres revêtements de surface disponibles sur demande | Otros recubrimientos superficiales previa petición

inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo

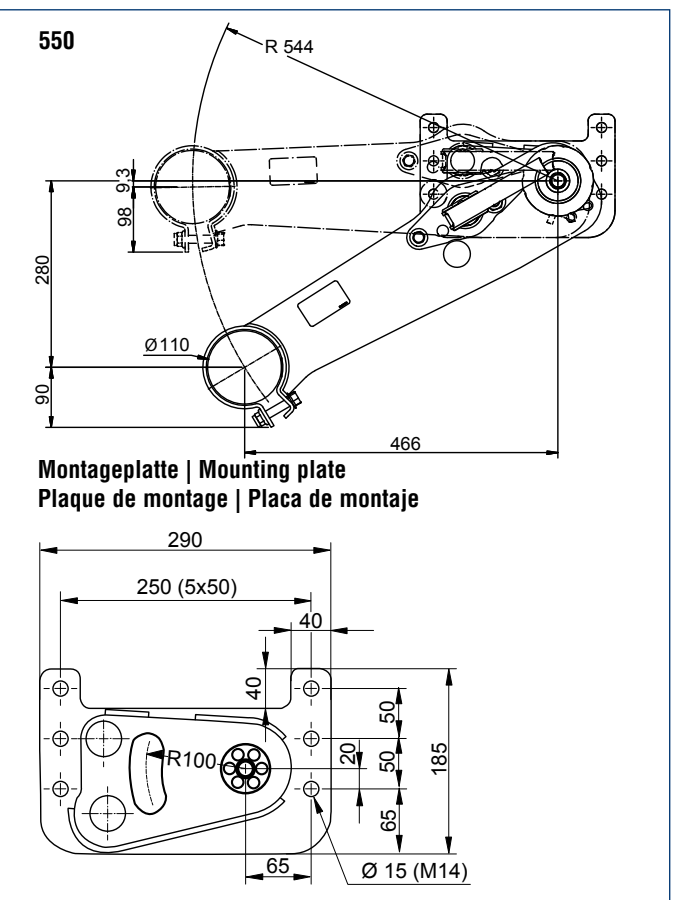
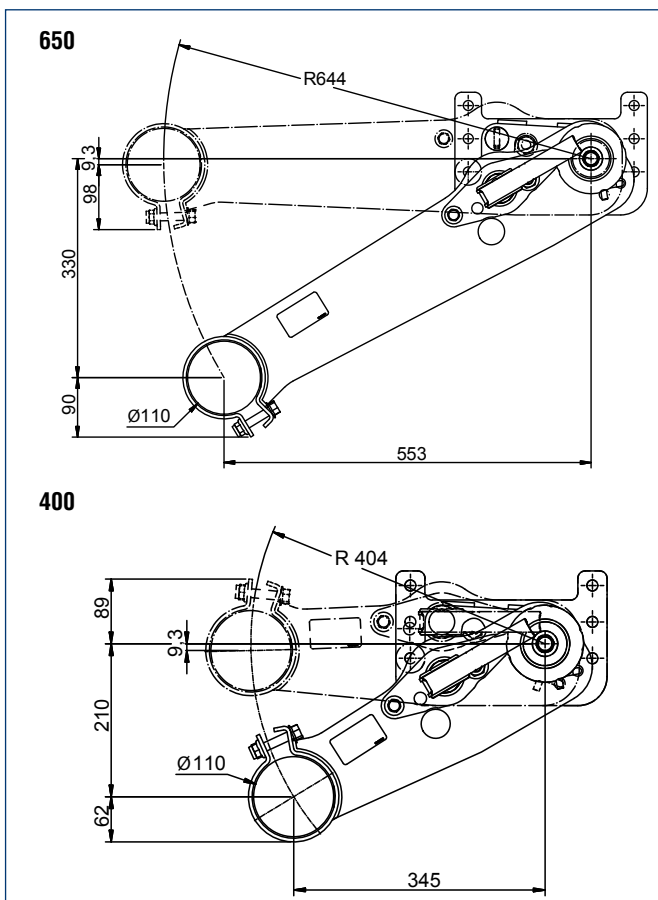
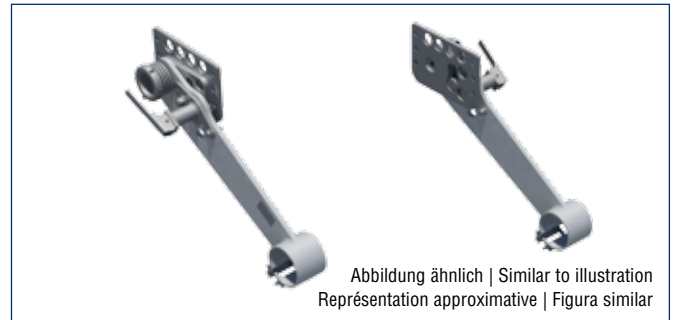
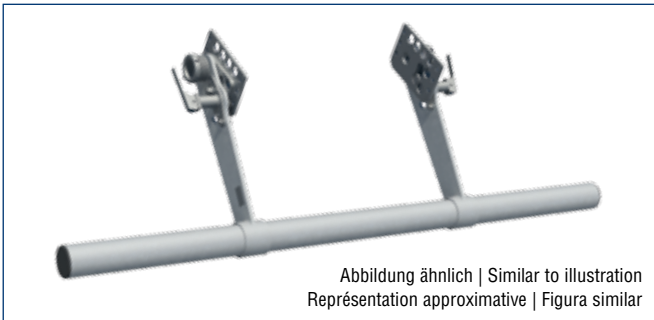


Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht / Bestellnummer Weight / Order number Poids / Référence article Peso / Reference					
	Verzinkt Hot galvanized Galvanisé Galvanizado					
	650		550		400	
Kompl. inkl. Rundrohr Compl., incl. circular tube Complet y compris profilé tubulaire Compl. incluido tubo redondo	~ 63,5 kg	15 990 111	~ 61,5 kg	15 990 110	~ 56,5 kg	15 990 148
Schwenkarm links vollst. Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 113	~ 21,5 kg	15 990 108	~ 19 kg	15 990 114
Schwenkarm rechts vollst. Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 112	~ 21,5 kg	15 990 109	~ 19 kg	15 990 115

Weitere Oberflächenbeschichtungen auf Anfrage | Other surface coatings on request
Autres revêtements de surface disponibles sur demande | Otros recubrimientos superficiales previa petición

inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo

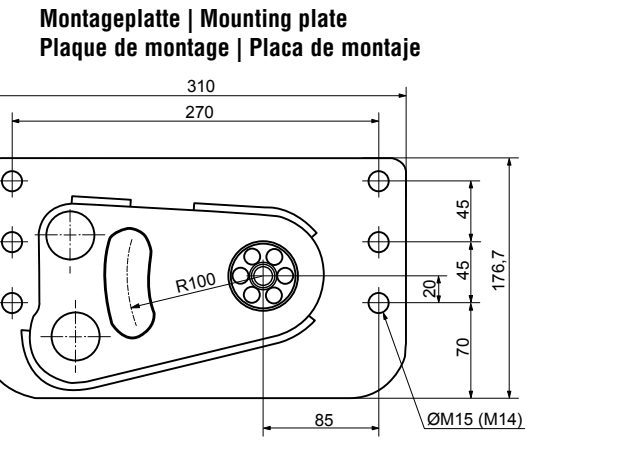
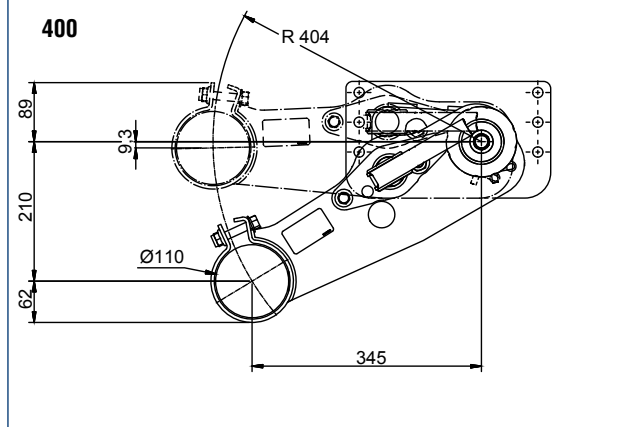
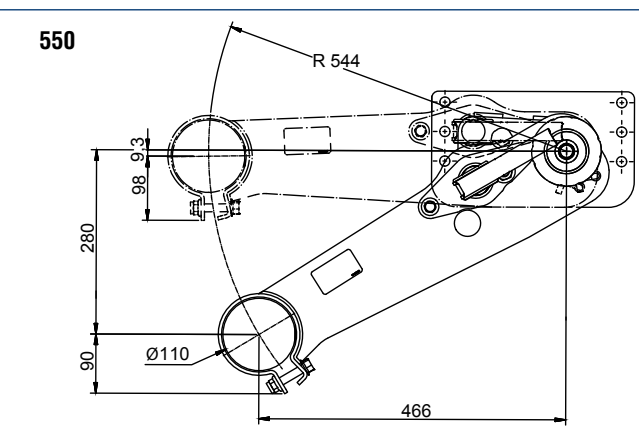
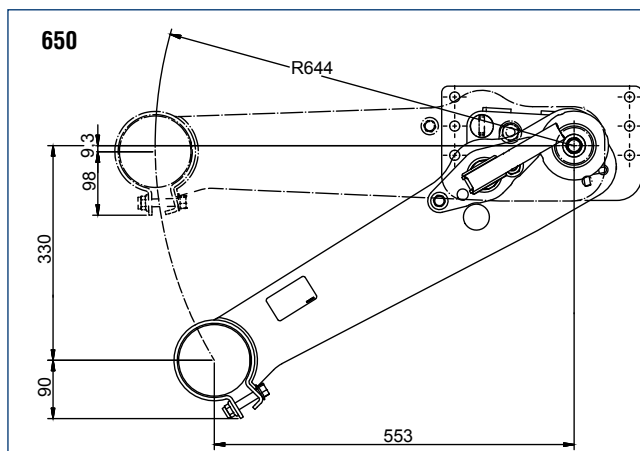
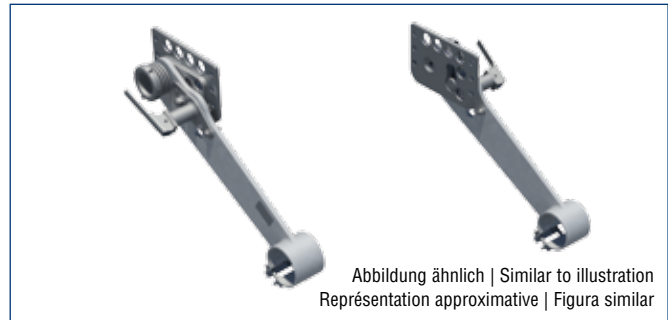
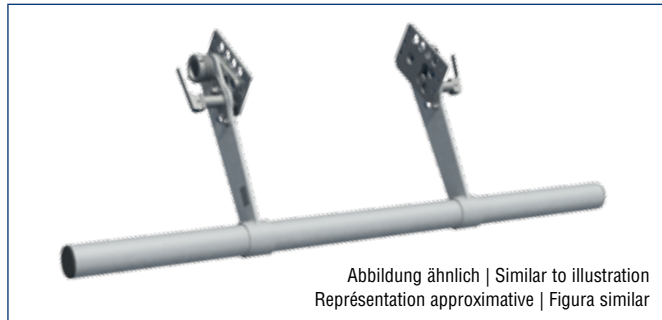


Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht / Bestellnummer Weight / Order number Poids / Référence article Peso / Reference					
	Verzinkt Hot galvanized Galvanisé Galvanizado					
	650		550		400	
Kompl. inkl. Rundrohr Compl., incl. circular tube Complet y compris profilé tubulaire Compl. incluido tubo redondo	~ 63,5 kg	15 990 203	~ 61,5 kg	15 990 206	~ 56,5 kg	15 990 209
Schwenkarm links vollst. Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 201	~ 21,5 kg	15 990 204	~ 19 kg	15 990 207
Schwenkarm rechts vollst. Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 202	~ 21,5 kg	15 990 205	~ 19 kg	15 990 208

Weitere Oberflächenbeschichtungen auf Anfrage | Other surface coatings on request
Autres revêtements de surface disponibles sur demande | Otros recubrimientos superficiales previa petición

inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo



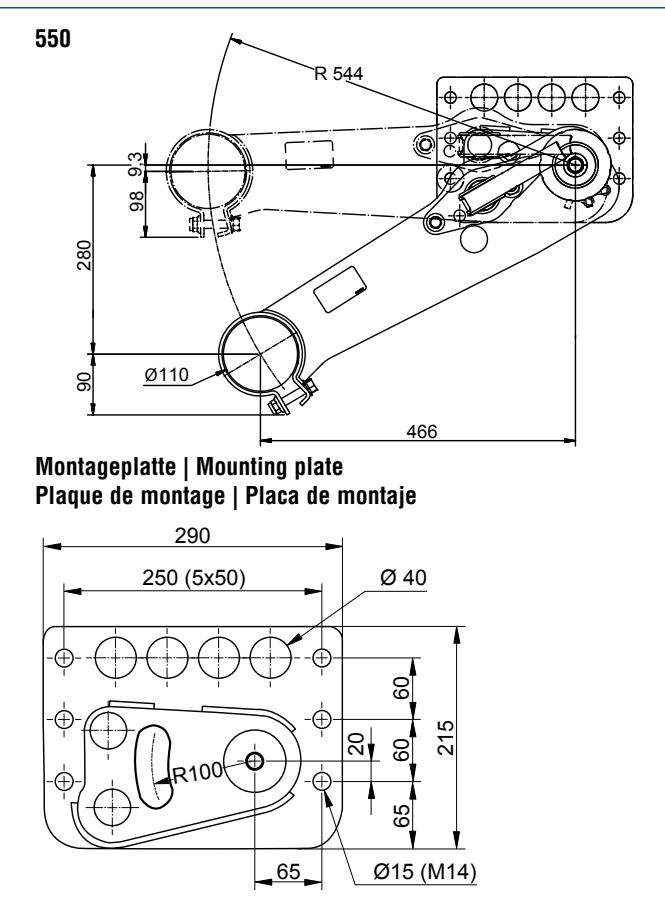
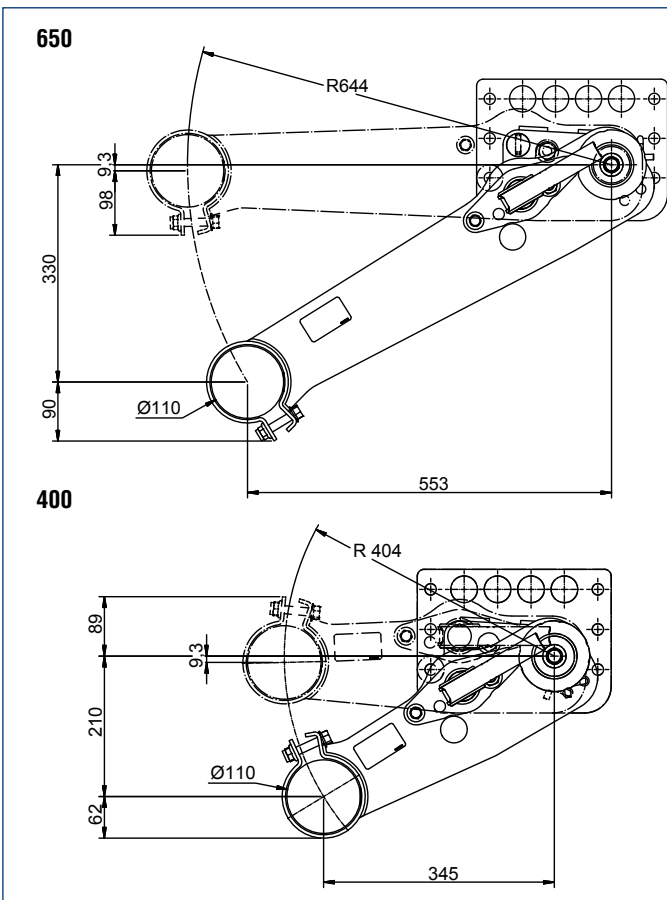
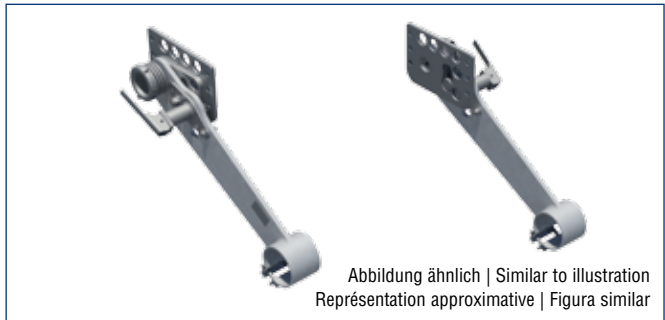
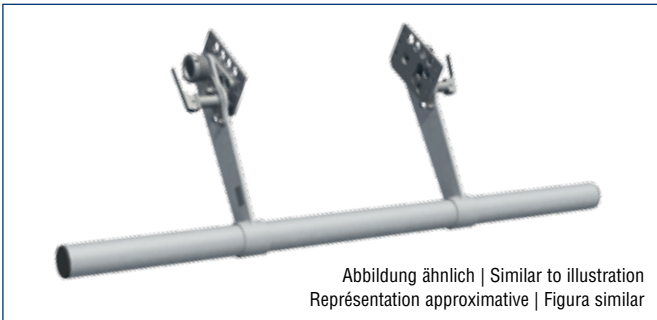
Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht / Bestellnummer Weight / Order number Poids / Référence article Peso / Reference					
	Verzinkt Hot galvanized Galvanisé Galvanizado					
	650		550		400	
Kompl. inkl. Rundrohr Compl., incl. circular tube Complet y compris profilé tubulaire Compl. incluido tubo redondo	~ 63,5 kg	15 990 277	~ 61,5 kg	15 990 280	~ 56,5 kg	15 990 282
Schwenkarm links vollst. Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 276	~ 21,5 kg	15 990 278	~ 19 kg	15 990 281
Schwenkarm rechts vollst. Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 275	~ 21,5 kg	15 990 279	~ 19 kg	15 990 283

Weitere Oberflächenbeschichtungen auf Anfrage | Other surface coatings on request
Autres revêtements de surface disponibles sur demande | Otros recubrimientos superficiales previa petición

Ausführung / Design / Version / Versión **VOLVO/Renault**

inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo



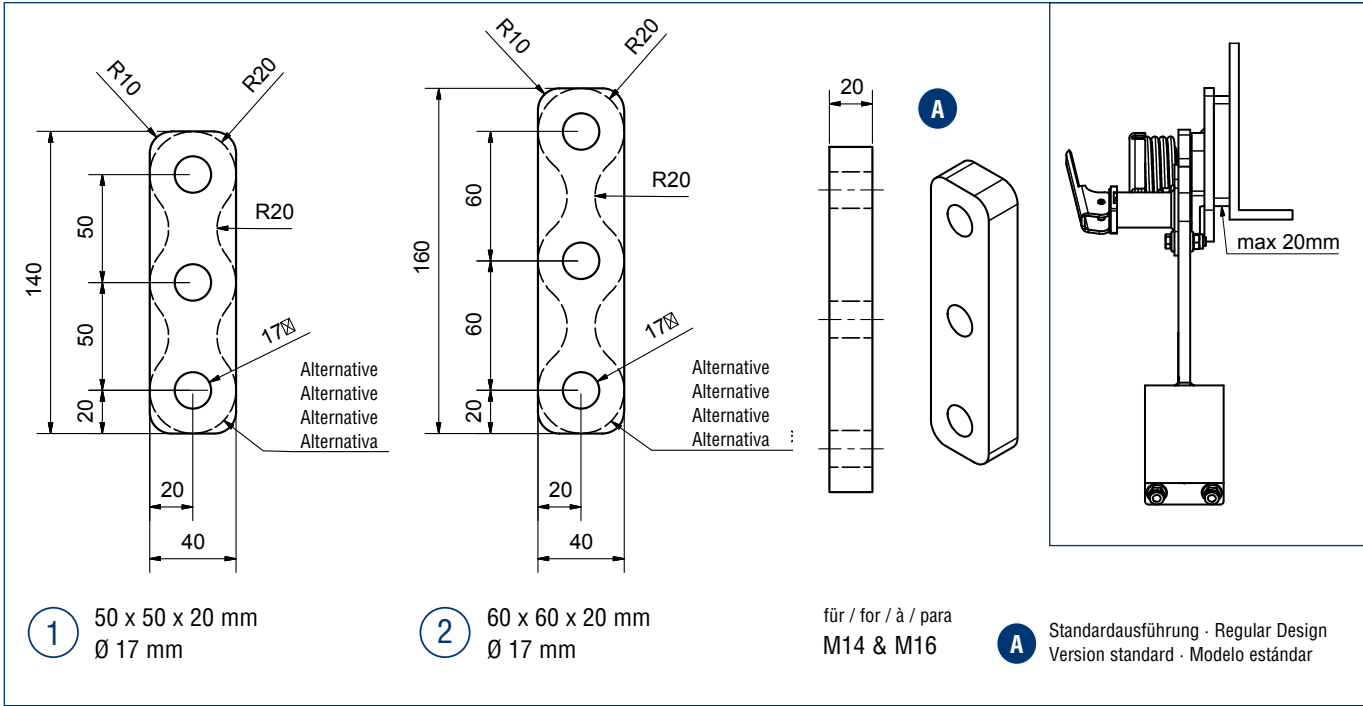
Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht / Bestellnummer Weight / Order number Poids / Référence article Peso / Reference					
	Verzinkt Hot galvanized Galvanisé Galvanizado					
	650		550		400	
Kompl. inkl. Rundrohr Compl., incl. circular tube Completo y compris profilé tubulaire Compl. incluido tubo redondo	~ 63,5 kg	15 990 176	~ 61,5 kg	15 990 191	~ 56,5 kg	15 990 197
Schwenkarm links vollst. Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 174	~ 21,5 kg	15 990 189	~ 19 kg	15 990 195
Schwenkarm rechts vollst. Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite Brazo giratorio compl. derecha	~ 22,5 kg	15 990 175	~ 21,5 kg	15 990 190	~ 19 kg	15 990 196

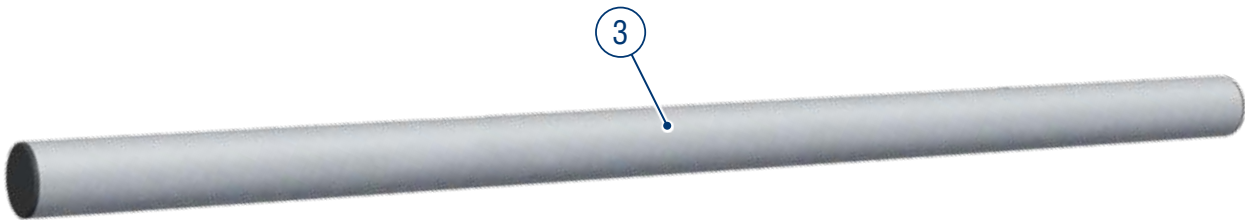
Weitere Oberflächenbeschichtungen auf Anfrage | Other surface coatings on request
Autres revêtements de surface disponibles sur demande | Otros recubrimientos superficiales previa petición

Zubehör & Ersatzteile / Accessoires & Spare Parts / Accessoires et pièces de rechange / Accesorios y repuestos

Distanzstücke / Spacer / Entretoises / Espaciadores



Ersatzteile / Spare Parts / Pièces de rechange / Recambios

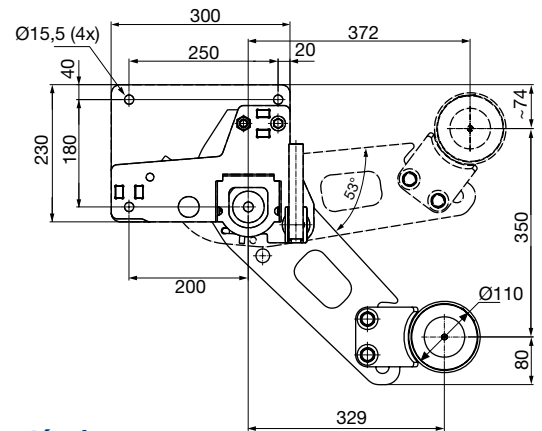


Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

Pos.	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Bestellnummer Order number Référence article Reference
1	Rundrohr circular tube profilé tubulaire tubo redondo	~ 18,5 kg 15 990 117
2	Distanzstücke / Spacer / Entretoises / Espaciadores 50 x 50 x 20, Ø 17	15 990 171
3	Distanzstücke / Spacer / Entretoises / Espaciadores 60 x 60 x 20, Ø 17	15 990 257
Weitere Ersatzteile auf Anfrage / Other spare parts on request / Autres pièces de rechange disponibles sur demand / Otros recambios previa petición		

Ausführung / Design / Version / Versión **Universal**

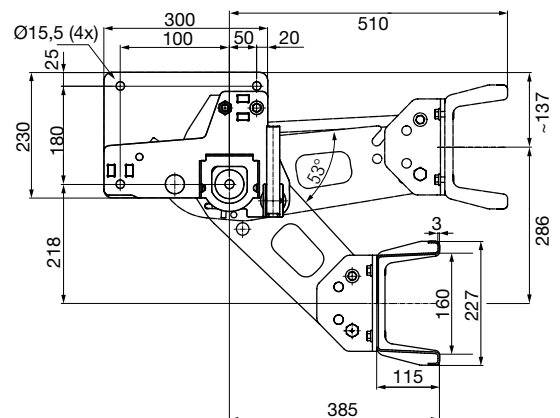
inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo



Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à gauche ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 23	14 999 664
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 23	14 999 672
E11 58R-02 010003	Kompl. inkl. Rundrohr ■ Compl., incl. circular tube Complet y compris profilé tubulaire ■ Compl. incluido tubo redondo	~ 65	14 996 500

mit Parallelogramm / with parallelogram / avec parallélogramme / con paralelogramo

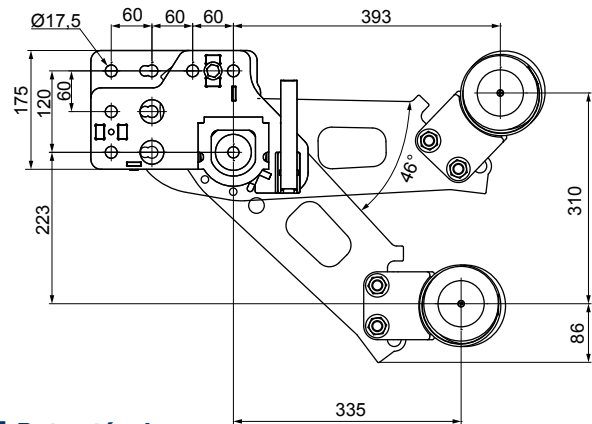


Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à gauche ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 23	14 996 166
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 23	14 996 184
E11 58R-02 010002	Kompl. inkl. U-Profil ■ Compl., incl. U-beam Profil en U complet compris ■ Compl. incl. perfil U	~ 66	14 996 400

Ausführung / Design / Version / Versión **DAF 120 x 60**

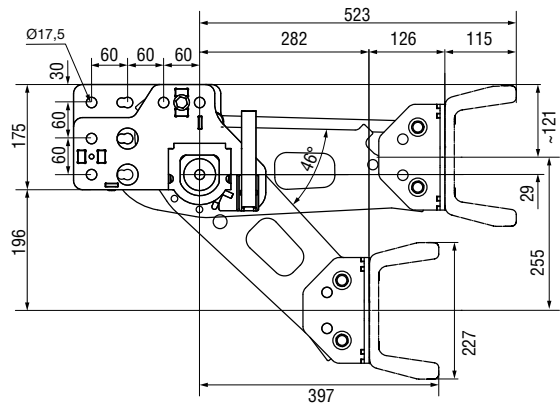
inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo



Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
E11 58R-02 010003	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à gauche ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 22	21 579 500
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 22	21 579 600
	Kompl. inkl. Rundrohr ■ Compl., incl. circular tube Complet y compris profilé tubulaire ■ Compl. incluido tubo redondo	~ 65	14 999 603

mit Parallelogramm / with parallelogram / avec parallélogramme / con paralelogramo

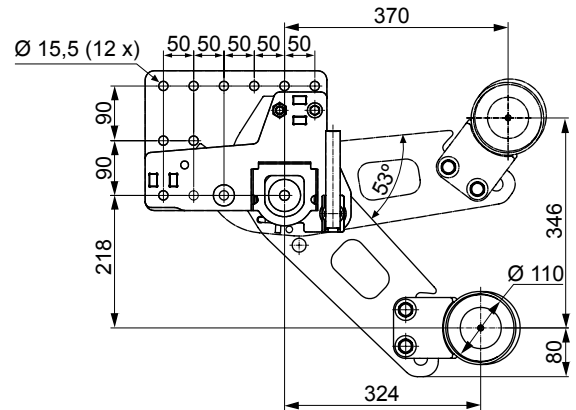


Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
E11 58R-02 010002	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à gauche ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 22	21 231 900
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 22	21 232 000
	Kompl. inkl. U-Profil ■ Compl., incl. U-beam Profil en U complet compris ■ Compl. incl. perfil U	~ 66	14 999 595

Ausführung / Design / Version / Versión **MB 180 x 50**

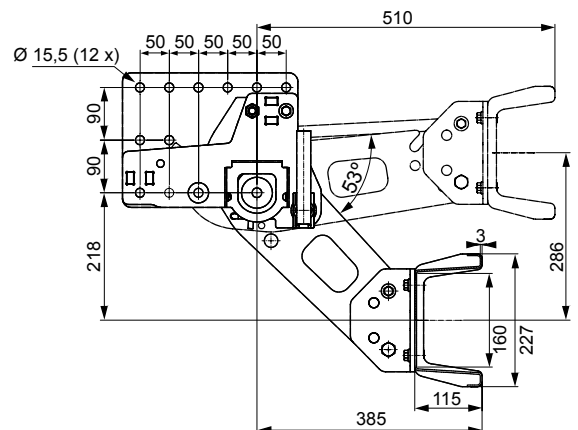
inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo



Technische Daten ■ Technical data

ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
E11 58R-02 010003	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 22	14 996 370
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 22	14 996 380
	Kompl. inkl. Rundrohr ■ Compl. incl circular tube Complet y compris profilé tubulaire ■ Compl. incluido tubo redondo	~ 65	14 996 700

mit Parallelogramm / with parallelogram / avec parallélogramme / con paralelogramo

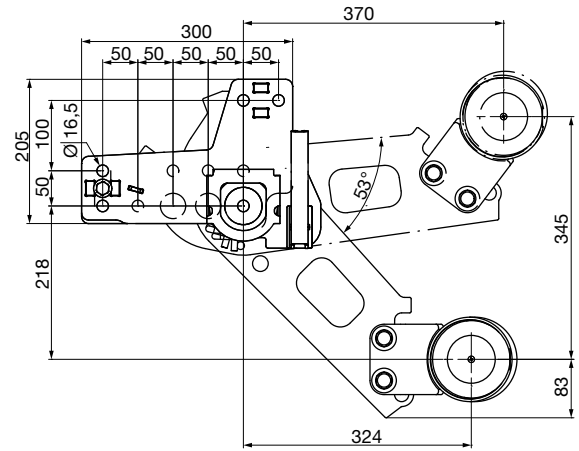


Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
E11 58R-02 010002	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à gauche ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 23	14 991 618
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 23	14 991 594
	Kompl. inkl. U-Profil ■ Compl., incl. U-beam Profilé en U complet compris ■ Compl. incl. perfil U	~ 66	14 998 000

Ausführung / Design / Version / Versión **MB 50 x 50**

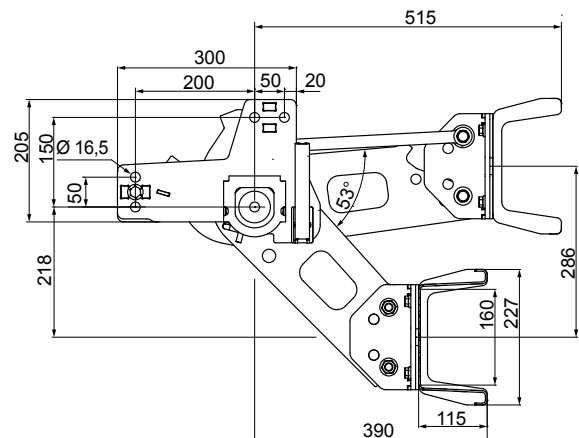
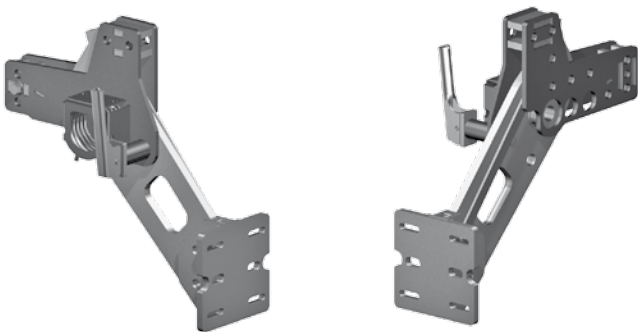
inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo



Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

EECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 22	21 216 300
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 22	21 216 400
E11 58R-02 010003	Kompl. inkl. Rundrohr ■ Compl. incl circular tube Complet y compris profilé tubulaire ■ Compl. incluido tubo redondo	~ 65	14 998 141

mit Parallelogramm / with parallelogram / avec parallélogramme / con paralelogramo

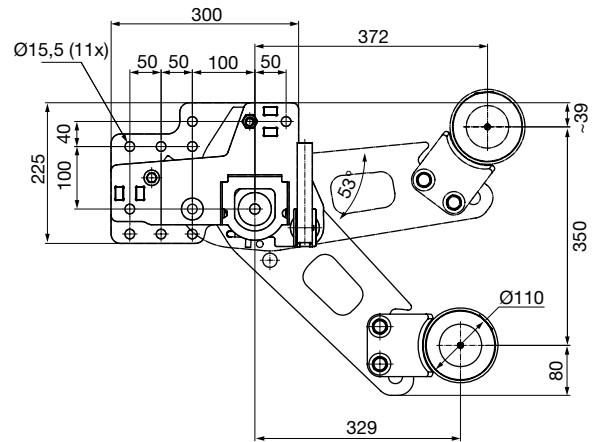


Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à gauche ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 23	21 216 100
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 23	21 216 200
E11 58R-02 010002	Kompl. inkl. U-Profil ■ Compl., incl. U-beam Profilé en U complet compris ■ Compl. incl. perfil U	~ 66	14 997 060

Ausführung / Design / Version / Versión **MAN**

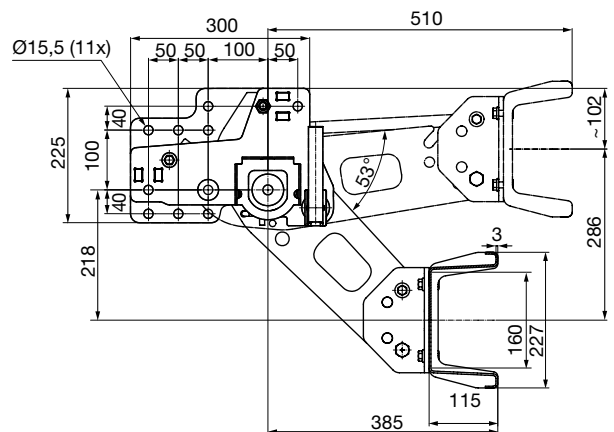
inkl. Rundrohr / incl. circular tube / compris profilé tubulaire / incluido tubo redondo



Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
E11 58R-02 010003	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à gauche ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 22	14 996 340
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 22	14 996 360
	Kompl. inkl. Rundrohr ■ Compl., incl. circular tube Complet y compris profilé tubulaire ■ Compl. incluido tubo redondo	~ 65	14 996 600

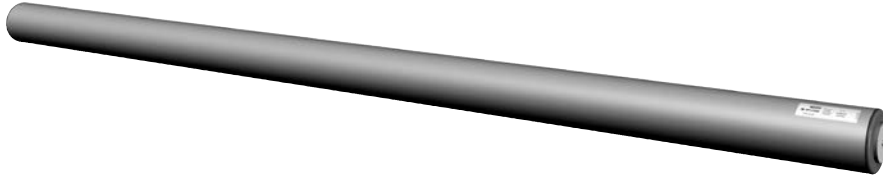
mit Parallelogramm / with parallelogram / avec parallélogramme / con paralelogramo



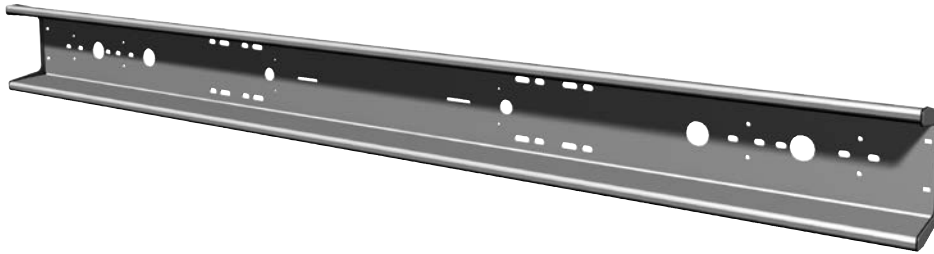
Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

ECE-Typgenehmigung ECE type approval Homologation ECE Homologación europea (ECE)	Bezeichnung Designation Désignation Designación	Gewicht Weight Poids Peso kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
	KETL		
E11 58R-02 010002	Schwenkarm links vollst. ■ Cpl. swivel arm left Bras articulé complet à gauche ■ Brazo giratorio compl. izquierda	~ 22	14 996 396
	Schwenkarm rechts vollst. ■ Cpl. swivel arm right Bras articulé complet à droite ■ Brazo giratorio compl. derecha	~ 22	14 996 397
	Kompl. inkl. U-Profil ■ Compl., incl. U-beam Profil en U complet compris ■ Compl. incl. perfil U	~ 66	14 999 400

Rundrohr ■ Circular tube ■ Tubo circolare ■ Tubo circular



U-Profilbalken ■ U-beam ■ Barre de profilé en U ■ Parra de perfil U



Technische Daten ■ Technical data ■ Données techniques ■ Datos técnicos

Bezeichnung Designation Désignation Designación	Durchmesser Diameter Diamètre Diamétero mm	Länge Length Longeur Largo mm	Gewicht* Weight* Poids* Peso* kg	Bestellnummer Order number Référence article Referencia
KETL				
Rundrohr vollst. (KETL-beschichtet) ■ Circular tube compl. (KETL coated) Profilé tubulaire complet (Recouvrement KETL) ■ Tubo redondo compl. (Recubrimiento KETL)	110	2300	~ 19	10 069 659
U-Profilbalken ■ U-beam	–	2370	~ 26	10 069 671
Befestigungssatz U-Profilbalken ■ Fastening kit U-beam Jeu de pièces de fixation pour barre de profil en U ■ Kit de sujeción por parra de perfil U	–	–	0,5	21 178 300

* ohne Befestigungsschellen ■ * without collar bands ■ *sans colliers de fixation ■ * sin abrazaderas de sujeción



Die jeweilige ECE Typpenehmigung gilt nur für die Kombination Schwenkarm/Profil aus dem Hause Ringfeder. Andere Kombinationen mit Produkten von Fremdherstellern sind nicht abgedeckt.

The respective ECE type approvals are only valid for the combination arm/profile manufactured by Ringfeder. Other combinations incorporating products from outside manufacturers are not covered.

Les homologations ECE respectives se rapportent exclusivement à la combinaison „bras articulé/profile tubulaire” provenant de la production Ringfeder. Toute autre combinaison incorporant des produits de fabricants extérieurs n’est pas couverte.

La homologación ECE solo es válida para la combinación del brazo articulado/perfil de RINGFEDER. Otras combinaciones con productos que fabricantes ajenos no están homologados.



RINGFEDER® Your System Partner



VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH

Girmesgath 5 · D-47803 Krefeld · Postfach 130655 · D-47758 Krefeld
Phone +49 (0) 2151 835-0 · Fax +49 (0) 2151 835-200
E-mail: zentrale@vbgroup.com · www.ringfeder.de

